



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
 Instrucciones de servicio/Garantía • Istruzioni per l'uso/Garanzia
 Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 A használati utasítás/garancia • Návod k použití/Záruka

Projektions-Uhrenradio

Projectieklokradio • Radio réveil à projection
 Radio con reloj de proyección • Radiosveglia a proiezione
 Projection Clock Radio • Projekcyjne radio z budzikiem
 Kivetítés rádiós óra • Radiopřijímač s projekcí časového údaje



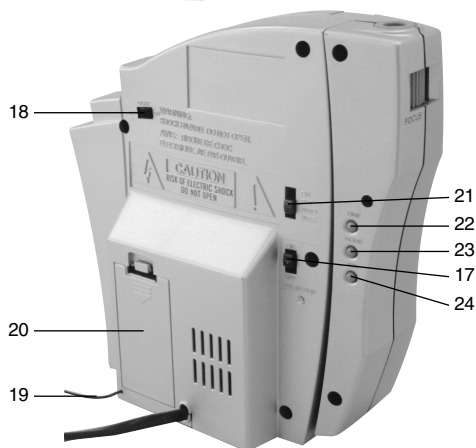
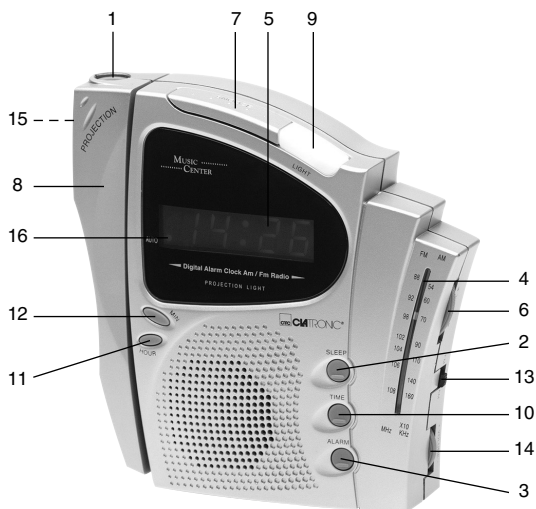
MRC 547 P



Inhalt

Inhoud • Sommaire • Indice • Índice • Contents • Spis treści • Tartalom • Obsah

D	Übersicht Bedienelemente	Seite	3
	Bedienungsanleitung	Seite	4
	Garantie	Seite	7
NL	Overzicht bedieningselementen	Pagina	3
	Gebruiksaanwijzing	Pagina	9
	Garantie	Pagina	12
F	Aperçu des éléments de commande	Page	3
	Mode d'emploi	Page	13
	Garantie	Page	16
E	Vista de conjunto Elementos de mando	Página	3
	Instrucciones de servicio	Página	18
	Garantía	Página	21
I	Descrizione dei singoli pezzi	Pagina	3
	Istruzioni per l'uso	Pagina	22
	Garanzia	Pagina	25
GB	Control element overview	Page	3
	Instruction Manual	Page	27
	Guarantee	Page	30
PL	Przegląd elementów obsługi	Strona	3
	Instrukcja obsługi	Strona	31
	Gwarancja	Strona	34
H	A használt elemek megtekintése	Oldal	3
	A használati utasítás	Oldal	36
	Garancia	Oldal	39
CZ	Přehled obsluhovacích prvků	Strana	3
	Návod k použití	Strana	40
	Záruka	Strana	43



D**Allgemeine Sicherheitshinweise**

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigerum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Übersicht der Bedienelemente

D

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Linse | Rückseite |
| 2. SLEEP Taste | 17. ON/OFF Schalter Projektor |
| 3. ALARM Taste | 18. ON/OFF Schalter Licht |
| 4. Senderskala | 19. Wurf-Antenne |
| 5. LED Display | 20. Batteriefach |
| 6. TUNING Regler | 21. Funktionsschalter |
| 7. SNOOZE Taste | (ON/OFF/ AUTO/ BUZZ) |
| 8. Schwenkbarer Projektor | 22. Funktionstaste Zeit einstellen |
| 9. LIGHT (Licht) | (TIME) Projektor |
| 10. TIME Taste | 23. HOUR Taste |
| 11. HOUR Taste | 24. MIN Taste |
| 12. MIN Taste | |
| 13. Bandwahlschalter (AM/FM) | |
| 14. VOLUME - / + (Lautstärke) Regler | |
| 15. FOCUS Regler | |
| 16. LED Anzeige für
aktivierte Weckfunktion (AUTO) | |

Inbetriebnahme

Sendereinstellung

Schieben Sie den Funktionsschalter (21) auf Position ON und wählen Sie mit dem Bandwahlschalter (13) das gewünschte Frequenzband FM = UKW, AM = MW. Wählen Sie, durch Drehen des TUNING Reglers (6), einen Sender. Die Senderskala (4) zeigt die abgestimmte Frequenz an.

Einstellen der Uhrzeit

Stunden: TIME Taste (10) und gleichzeitig die HOUR Taste (11) drücken.
Minuten: TIME Taste (10) und gleichzeitig die MIN Taste (12) drücken.

Einstellen der Weckzeit

Stunden: ALARM Taste (3) und gleichzeitig die HOUR Taste (11) drücken.
Minuten: ALARM Taste (3) und gleichzeitig die MIN Taste (12) drücken.

Mit Radio wecken

- Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt und einen Radiosender ausgewählt haben, schieben Sie den Funktionsschalter (21) in Position AUTO. Im Display (5) leuchtet ein Punkt bei AUTO (16).
- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der ausgewählte Sender in der zuvor eingestellten Lautstärke.

D Mit Summer wecken

- Möchten Sie nicht mit dem Radiosignal geweckt werden, schieben Sie den Funktionsschalter (21) in Position BUZZ.
- Anstelle des Radiosignals ertönt nun beim Erreichen der Weckzeit ein Signalton.

Zum Abstellen des Signaltons, den Funktionsschalter (21) auf Position OFF schieben oder die ALARM Taste (3) drücken.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (7) für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden. Nach ca. 1 Stunde schaltet sich die Weckfunktion bis zum nächsten Tag vollständig ab.

Verzögertes Ausschalten

- Die Funktion verzögertes Ausschalten können Sie nutzen in den Schalterpositionen OFF/AUTO oder BUZZ.
- Durch Drücken der SLEEP Taste (2) wird das Radio nach 59 Minuten bzw. 1 Std. 59 Min. (Taste 11 drücken) ausgeschaltet. Die Ausschaltzeit kann durch gleichzeitiges Drücken der SLEEP- und der MIN Taste (12) verstellt werden.
- Mit der SNOOZE Taste (7) kann diese Funktion wieder aufgehoben werden.

Projektion

Sie haben die Möglichkeit, mit diesem Gerät die Uhrzeit an die Wand, bzw. an die Decke zu projizieren. Schieben Sie dazu den Schalter Projektion (17) in Position ON. Sie können den Projektor (8) nach vorne bzw. nach hinten schwenken. An der Seite des Projektors befindet sich ein Einstellrad (15), mit dem Sie die Schärfe, der projizierten Anzeige, einstellen können.

Die Uhrzeit des Projektors muss unabhängig vom Gerät eingestellt werden. Benutzen Sie hierzu die Tasten auf der Rückseite des Projektors (8).

Stunden: TIME Taste (22) und gleichzeitig die HOUR Taste (23) drücken.

Minuten: TIME Taste (22) und gleichzeitig die MIN Taste (24) drücken.

Einlegen der Batterie für die Gangreserve (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach (20) auf der Rückseite.
2. Verbinden Sie eine 9 V, E-Blockbatterie mit dem Anschluss. Achten Sie auf richtige Polarität (siehe Batteriefachboden).

3. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

D

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

D

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?

Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.



Algemene veiligheidsinstructies

Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos. Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.

Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.

Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.

Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.

Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

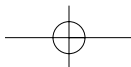


Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de afdaling van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.



NL**Overzicht van de bedieningselementen**

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Lens | Achterzijde |
| 2. SLEEP-toets | 17. ON/OFF-schakelaar projector |
| 3. ALARM-toets | 18. ON/OFF-schakelaar licht |
| 4. Zenderschaal | 19. Draadantenne |
| 5. LED-display | 20. Batterijenvakje |
| 6. TUNING-regelaar | 21. Functieschakelaar |
| 7. SNOOZE-toets | (ON/OFF/ AUTO/ BUZZ) |
| 8. Zwenkbare projector | 22. Functietoets tijd instellen |
| 9. LIGHT (licht) | (TIME) projector |
| 10. TIME-toets | 23. HOUR-toets |
| 11. HOUR-toets | 24. MIN-toets |
| 12. MIN-toets | |
| 13. Bandkeuzeschakelaar (AM/FM) | |
| 14. VOLUME - / + | |
| (Geluidssterkte) regelaar | |
| 15. FOCUS-regelaar | |
| 16. LED-display voor geactiveerde | |
| wekfunctie (AUTO) | |

Ingebruikname**Zenderinstelling**

Schuif de functieschakelaar (21) naar de stand ON en kies met de bandkeuzeschakelaar (13) de gewenste frequentieband FM = UKW, AM = MW. Kies een zender door aan de TUNING-regelaar (6) te draaien. De zenderschaal (4) geeft de ingestelde frequentie weer.

De kloktijd instellen

Uren: Druk toets TIME (10) en toets HOUR (11) gelijktijdig in.
 Minuten: Druk toets TIME (10) en toets MIN (12) gelijktijdig in.

De wektijd instellen

Uren: Druk toets ALARM (3) en toets HOUR (11) gelijktijdig in.
 Minuten: Druk toets ALARM (3) en toets MIN (12) gelijktijdig in.

Wekken met radio

- Wanneer u de wektijd hebt ingesteld en een radiozender hebt uitgekozen, schuift u de functieschakelaar (21) naar de stand AUTO. Op het display (5) brandt een punt bij AUTO (16).
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de radio in. U hoort dan de uitgekozen zender in de door u ingestelde geluidssterkte.

Wekken met de zoemer

- Indien u niet door de radio gewekt wilt worden, schuift u de functieschakelaar (21) naar de stand BUZZ.
- In plaats van een radiosignaal hoort u nu een signaal bij het bereiken van de wektijd.

Schuif de functieschakelaar (21) naar de stand OFF of druk de ALARM-toets (3) in om het signaal uit te schakelen.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE-toets (7) ca. 9 minuten worden uitgeschakeld. Na ongeveer 1 uur schakelt de wekfunctie uit tot de volgende dag.

Inslaapfunctie

- U kunt de inslaapfunctie in de schakelstanden OFF/AUTO of BUZZ activeren.
- Wanneer u de SLEEP-toets (2) indrukt, schakelt de radio na 59 minuten of 1 uur 59 min. (toets 11 indrukken) uit. U kunt de uitschakeltijd veranderen door tegelijkertijd de SLEEP- en de MIN-toets (12) in te drukken.
- Druk de SNOOZE-toets (7) in om deze functie weer te deactiveren.

Projectie

Met dit apparaat kunt u de kloktime aan de muur of aan het plafond projecteren. Schuif hiervoor de projectieschakelaar (17) naar de stand ON. U kunt de projector (8) naar voor of naar achter zwenken. Opzij aan de projector bevindt zich een instelrad (15) waarmee u de scherpte van de geprojecteerde weergave kunt instellen.

De kloktime van de projector moet los van het apparaat worden ingesteld. Gebruik hiervoor de toetsen aan de achterzijde van de projector (8).

Uren: Druk toets TIME (22) en toets HOUR (23) gelijktijdig in.
Minuten: Druk toets TIME (22) en toets MIN (24) gelijktijdig in.

Bufferbatterij voor de gangreserve plaatsen (niet bij levering inbegrepen)

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netstekker van het apparaat uit de contactdoos getrokken wordt.

1. Open het batterijvakje (20) aan de achterzijde.
2. Sluit een 9 V E-blokbatteij aan op de aansluiting. Let goed op de juiste polariteit.
3. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar. Gooi batterijen nooit in het vuur.

NL

Reiniging

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.
- Dompel het apparaat nooit onder water.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daarvoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in geval van garantie het apparaat met de kassabon en in de originele verpakking af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening! Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

Conseils de sécurité

F

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).

N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.

Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.

Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.

Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.

Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante:



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1“ pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'œil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

F**Liste des différents éléments de commande**

- | | |
|---|--|
| 1. Lentille | Dos de l'appareil |
| 2. Bouton SLEEP | 17. Bouton projecteur ON/OFF |
| 3. Bouton ALARM | 18. Bouton lumière ON/OFF |
| 4. Bande de fréquences | 19. Antenne flexible |
| 5. Affichage lumineux | 20. Compartiment à piles |
| 6. Variateur TUNING | 21. Sélecteur de fonctions |
| 7. Bouton SNOOZE | (ON/OFF/ AUTO/ BUZZ) |
| 8. Projecteur inclinable | 22. Touche de programmation de l'heure |
| 9. LIGHT (lumière) | (TIME) sur le projecteur |
| 10. Bouton TIME | 23. Bouton HOUR |
| 11. Bouton HOUR | 24. Bouton MIN |
| 12. Bouton MIN | |
| 13. Sélecteur de fréquences (AM/FM) | |
| 14. Variateur VOLUME - / + (son) | |
| 15. Variateur FOCUS | |
| 16. Affichage lumineux pour
fonction réveil activée (AUTO) | |

Avant la première utilisation**Réglage des émetteurs**

Régalez le sélecteur de fonctions (21) sur la position ON et sélectionnez la bande de fréquence désirée à l'aide du sélecteur de fréquences (13) FM = UKW, AM = MW. Choisissez un émetteur en tournant le bouton TUNING (6). La bande de fréquences (4) indique la fréquence captée.

Programmation de l'heure

Heures: enfoncez simultanément les boutons TIME (10) et HOUR (11).
Minutes: enfoncez simultanément les boutons TIME (10) et MIN (12).

Programmation du réveil

Heures: enfoncez simultanément les boutons ALARM (3) et HOUR (11).
Minutes: enfoncez simultanément les boutons ALARM (3) et MIN (12).

Se réveiller avec la radio

- Après avoir programmé l'heure de réveil et choisi une station radio, positionnez le sélecteur de fonctions (21) sur AUTO. Un point apparaît sur l'écran (5) sur AUTO (16).
- Dès que l'heure de réveil programmée est atteinte, la radio se met en marche. La station de radio choisie est alors émise avec le volume préalablement réglé.



Se réveiller avec le buzzer

F

- Si vous ne voulez pas être réveillé par la radio, déplacez le sélecteur de fonctions (21) sur la position BUZZ.
- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, au lieu de la radio, vous entendez un signal sonore.

Pour arrêter le signal sonore, déplacez le sélecteur de fonctions (21) sur la position OFF ou enfoncez la touche ALARM (3).

Réveil automatique à intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 9 minutes à l'aide de la touche SNOOZE (7). Après env. 1 heure, la fonction réveil est complètement désactivée jusqu'au lendemain matin.

Arrêt différé

- Vous pouvez utiliser la fonction d'arrêt différé sur les positions OFF/AUTO ou BUZZ.
- Si vous enfoncez la touche SLEEP (2), la radio s'arrêtera après 59 minutes ou 1 heure 59 minutes (enfoncez la touche 11). Vous pouvez régler la durée au bout de laquelle la radio doit s'arrêter en appuyant simultanément sur les touches SLEEP et MIN (12).
- Vous pouvez désactiver cette fonction en enfonçant la touche SNOOZE (7).

Projection

Vous avez la possibilité grâce à cet appareil de projeter l'heure sur un mur ou un plafond. Il suffit pour cela de déplacer le bouton de projection (17) sur la position ON. Vous pouvez incliner le projecteur (8) vers l'avant ou l'arrière. Un disque de réglage (15) est situé sur le côté du projecteur afin de régler la netteté de l'heure projetée.

L'heure du projecteur doit être programmée indépendamment de l'appareil. Utilisez pour cela les boutons situés au dos du projecteur (8).

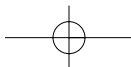
Uren: Druk toets TIME (22) en toets HOUR (23) gelijktijdig in.

Minuten: Druk toets TIME (22) en toets MIN (24) gelijktijdig in.

Installez les piles relais dans l'appareil (non compris dans la livraison)

En cas de coupure de courant ou si le câble d'alimentation est débranché de l'appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l'appareil.

1. Ouvrez le compartiment à piles (20) situé au dos de l'appareil.
2. Reliez une pile monobloc E de 9V au raccordement. Veillez à respecter la polarité.



- F** 3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.

Attention: ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d'un service de recyclage adéquat ou du fabricant.

Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, rappez l'appareil dans son emballage d'origine accompagné du ticket de caisse à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

F

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

E**Indicaciones generales para su seguridad**

Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica.

Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.

Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.

El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario.

En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.

Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.

Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puentado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Indicación de los elementos de manejo

E

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Lente | Parte trasera |
| 2 Botón-SLEEP | 17 ON/OFF interruptor proyector |
| 3 Botón-ALARM | 18 ON/OFF interruptor luz |
| 4 Escala de emisoras | 19 Antena de cable |
| 5 Visualizador LED | 20 Cámara para baterías |
| 6 Regulador TUNING | 21 Selector de funciones |
| 7 Botón-SNOOZE | (ON/OFF/ AUTO/ BUZZ) |
| 8 Proyector inclinable | 22 Tecla de función para ajustar la hora |
| 9 LIGHT (Luz) | (TIME) proyector |
| 10 Botón-TIME | 23 Botón-HOUR |
| 11 Botón-HOUR | 24 Botón-MIN |
| 12 Botón-MIN | |
| 13 Conmutador selector de bandas | |
| (AM/FM) | |
| 14 Regulador de VOLUME - / + | |
| (Volumen) | |
| 15 Regulador FOCUS | |
| 16 Visualizador LED para función | |
| activada de llamada (AUTO) | |

Puesta en marcha

Regulación de la emisora

Ponga el botón de función (21) en posición ON y elija con el conmutador selector de bandas (13) la banda de frecuencias deseada. FM = UKW, AM = MW. Elija una emisora, girando el regulador TUNING (6). La escala de emisoras (4) indica la frecuencia ajustada.

Regulación de la hora

Horas: Presionar el botón TIME (10) y al mismo tiempo botón HOUR (11).
Minutos: Presionar el botón TIME (10) y al mismo tiempo botón MIN (12).

Regulación de la hora de despertar

Horas: Presionar el botón ALARM (3) y al mismo tiempo botón HOUR (11).
Minutos: Presionar el botón ALARM (3) y al mismo tiempo botón MIN (12).

Llamada con la radio

- Después de haber ajustado la hora de llamada y seleccionado un emisor, empuje el selector de funciones (21) en la posición AUTO. En el visualizador (5) se ilumina un punto en AUTO (16).
- Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

E Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de la radio, empuje el selector de funciones (21) a la posición BUZZ.
- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

Para desconectar la señal de la radio, debe empujar el selector de funciones (21) a la posición OFF o presionar la tecla ALARM (3).

Esptador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE (7). Después de aprox. 1 hora esta función se desconectará completamente hasta el próximo día.

Desconexión retrasada

- La función de desconexión retardada la puede utilizar mediante los interruptores OFF/AUTO o BUZZ.
- Presionando la tecla SLEEP (2) se desconectará la radio después de 59 minutos es decir 1h 59min (presionando la tecla 11). El tiempo de desconexión se puede cambiar, si se presiona al mismo tiempo la tecla SLEEP y MIN (12).
- Con el botón SNOOZE (7) se puede desactivar esta función.

Proyección

Con este aparato tiene la posibilidad de proyectar el horario en la pared o en el techo. Para esto empuje el interruptor PROJEKTION (17) en posición ON. Puede inclinar el proyector (8) hacia adelante o hacia atrás. A un lado del proyector se encuentra una ruedecilla de ajuste (15) con la que puede ajustar la nitidez de la indicación proyectada.

La hora del proyector se debe ajustar independientemente de la hora del aparato. Utilice para ello los botones ubicados en la parte posterior del proyector (8).

Horas: Presionar el botón TIME (22) y al mismo tiempo botón HOUR (23).

Minutos: Presionar el botón TIME (22) y al mismo tiempo botón MIN (24).

Introducir baterías para la reserva de cuerda (no está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra el compartimiento de la batería (20) en la parte posterior.
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

Cuidado: Las baterías no se colocan en el aseo domiciliario. Por favor, entregue las baterías utilizadas en los lugares de recolección o en los negocios donde las venden. Nunca arroje baterías al fuego.

E

Limpieza

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.
- No sumerja el aparato en agua.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En el caso de garantía lleve el aparato base en el embalaje original y la factura de compra a su concesionario.

*) Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

Avvertenze generali per la sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa. Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.

Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1“ per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Elementi di comando

1	Lente	Retro	
2	Tasto SLEEP	17	ON/OFF Interruttore proiettore
3	Tasto ALARM	18	ON/OFF Interruttore luce
4	Scala emittenti radio	19	Antenna a filo
5	Display LED	20	Vano batterie
6	Regolatore TUNING	21	Selettore funzioni
7	Tasto SNOOZE		(ON/OFF/ AUTO/ BUZZ)
8	Proiettore orientabile	22	Impostare il selettore tempo
9	LIGHT (Luce)		(TIME) proiettore
10	Tasto TIME	23	Tasto HOUR
11	Tasto HOUR	24	Tasto MIN
12	Tasto MIN		
13	Selettore di banda (AM/FM)		
14	Regolatore VOLUME - / + (volume)		
15	Regolatore FOCUS		
16	Display LED per funzione sveglia attivata (AUTO)		

Messa in esercizio

Scelta del trasmettitore

Mettete l'interruttore di accensione (21) su ON e con l'interruttore di frequenza (13) selezionate la banda di frequenza desiderata. FM = UKW, AM = MW. Selezionate un'emittente girando la manopola TUNING (6). La scala delle stazioni radio (4) indica la frequenza selezionata.

Impostazione dell'ora

Ore: premete il tasto TIME (10) e contemporaneamente il tasto HOUR (11).
Minuti: premete il tasto TIME (10) e contemporaneamente il tasto MIN (12).

Impostazione della sveglia

Ore: premete il tasto ALARM (3) e contemporaneamente il tasto HOUR (11).
Minuti: premete il tasto ALARM (3) e contemporaneamente il tasto MIN (12).

Sveglia con la radio

- Dopo aver impostato la sveglia e selezionato un'emittente radio, mettere il selettore funzioni (21) sulla posizione AUTO. Nel display (5) si accende un punto in AUTO (16).
- All'ora indicata la radio si accende. L'emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non desiderate essere svegliati con il segnale radio, spingete il selettore funzioni (21) nella posizione BUZZ.
- Al posto del segnale radio, all'ora impostata risuona un segnale acustico.

Per spegnere il segnale acustico, spingete il selettore funzioni (21) su OFF o premete il tasto ALARM (3).

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE (7) per ca. 9 minuti. Dopo un'ora circa l'allarme si disinserisce completamente fino al giorno dopo.

Spegnimento a tempo

- Si può utilizzare la funzione sleep quando l'apparecchio è impostato su OFF/AUTO o BUZZ.
- Premendo il tasto SLEEP (2) la radio si spegne dopo 59 minuti o dopo 1 ora e 59 minuti (premere il tasto 11). Questo tempo può essere regolato premendo contemporaneamente il tasto SLEEP e MIN (12).
- Con il tasto SNOOZE (7) si può annullare questa funzione.

Proiezione

Con questo apparecchio è possibile proiettare l'ora sulla parete o sul soffitto. A questo scopo spingere il pulsante Projektion (17) nella posizione ON. Si può orientare il proiettore (8) in avanti o all'indietro. A lato del proiettore si trova una rotella di regolazione (15) con cui si può regolare la nitidezza delle cifre proiettate.

L'ora del proiettore deve essere impostata indipendentemente dall'apparecchio. Adoperare i tasti sul retro del proiettore (8).

Ore: premere il tasto TIME (22) e contemporaneamente il tasto HOUR (23).

Minuti: premere il tasto TIME (22) e contemporaneamente il tasto MIN (24).

Inserimento delle batterie di riserva (non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

Inserimento della batteria per la riserva di marcia

1. Aprire il vano batteria (20) sul lato posteriore.
2. Collegare all'attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.
3. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la „fuoriuscita“ dell'acido della batteria.

Attenzione: le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Pulizia

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.
- Non immergete l'apparecchio in acqua.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

In caso di garanzia consegnare al vostro rivenditore l'apparecchio base nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatorie a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

General safety instructions

GB

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket. When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

GB

Overview of the Components

- | | |
|---|--|
| 1 Lens | Reverse side |
| 2 SLEEP button | 17 ON/OFF switch for projector |
| 3 ALARM button | 18 ON/OFF switch for light |
| 4 Tuning band | 19 Throw-out aerial |
| 5 LED display | 20 Battery compartment |
| 6 TUNING control | 21 Function selector switch
(ON/OFF/ AUTO/ BUZZ) |
| 7 SNOOZE button | 22 Function switch for
projector time adjustment (TIME) |
| 8 Swiveling projector | 23 HOUR button |
| 9 LIGHT | 24 MIN button |
| 10 TIME button | |
| 11 HOUR button | |
| 12 MIN button | |
| 13 Band selector (AM/FM) | |
| 14 VOLUME control - / + (Volume) | |
| 15 FOCUS control | |
| 16 LED display for activated
alarm function (AUTO) | |

Putting into function

Radio station tuning

Shift the function switch (21) to the ON position and select the desired frequency with the band selector (13). FM = UKW, AM = MW. Select a station by turning the TUNING control (6). The tuning scale (4) indicates the selected frequency.

Setting of the Clock

Hours: Press the TIME key (10) and the HOUR key (11) simultaneously.
Minutes: Press the TIME key (10) and the MIN key (12) simultaneously.

Setting of the Alarm

Hours: Press the ALARM key (3) and the HOUR key (11) simultaneously.
Minutes: Press the ALARM key (3) and the MIN key (12) simultaneously.

Radio alarm

- Once the alarm times are set and a radio station has been selected, shift the function selector (21) to "AUTO". A dot in the display (5) appears next to AUTO (16).
- As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you would not like to be woken up by the radio, turn the function switch (21) to the BUZZ position.

- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

To turn off the alarm, push the function switch (21) to the OFF position or press the ALARM button (3).

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE key (7). After approximately 1 hour the alarm function is shut off completely until the next day.

Delayed Shut-Off

- The delayed switch-off function can be used when the switch is in the positions OFF/AUTO or BUZZ.
- When the SLEEP button (2) is pressed, the radio switches off after 59 minutes or 1 hour and 59 minutes (press button 11). The switch-off time can be adjusted by simultaneously pressing the SLEEP and MIN button (12).
- This function can be cancelled with the SNOOZE key (7).

Projection

With this device you can project the time on the wall or on the ceiling. Shift the PROJECTION switch (17) to the ON position. You can swing the projector (8) either to the front or backwards. On the side of the projector there is an adjustment wheel (15) with which you can adjust the focus of the projected image.

The time displayed by the projector has to be set independently of the machine. Use the keys on the rear of the projector (8).

Hours: Press the TIME key (22) and the HOUR key (23) simultaneously.
Minutes: Press the TIME key (22) and the MIN key (24) simultaneously.

Inserting the power reserve batteries (not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment (20) on the back.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

Note: Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought. Never throw batteries into a fire.

GB

Cleaning

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.
- Do not dip the appliance in water.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

For repairs or replacement during the life of the guarantee return the device in its original packing together with the proof of purchase to your dealer.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

PL

Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka.

Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.

W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.

Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalnym ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



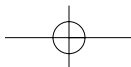
Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A”. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.



PL

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Przegląd elementów obsługi

- | | |
|--|---|
| 1 Soczewka | Tylna strona |
| 2 Przycisk SLEEP | 17 ON/ OFF przełącznik projektor |
| 3 Przycisk ALARM | 18 ON/ OFF przełącznik światła |
| 4 Skala nadajników | 19 Zwijana antena |
| 5 Wyświetlacz z diodą elektroluminescencyjną | 20 Kieszeń na baterie |
| 6 Regulator TUNING | 21 Przełącznik wyboru funkcji (ON/OFF/ AUTO/ BUZZ) |
| 7 Przycisk SNOOZE | 22 Przycisk funkcyjny ustawianie czasu (TIME) projektor |
| 8 Ruchomy projektor | 23 Przycisk HOUR |
| 9 LIGHT (światło) | 24 Przycisk MIN |
| 10 Przycisk TIME | |
| 11 Przycisk HOUR | |
| 12 Przycisk MIN | |
| 13 Przełącznik pasma (AM/FM) | |
| 14 Regulator VOLUME - / + (siła głosu) | |
| 15 Regulator FOCUS | |
| 16 Dioda elektroluminescencyjna wskazująca aktywną funkcję budzenia (AUTO) | |

Uruchomienie

Ustawianie wybranej stacji

Ustaw przełącznik ustawiania funkcji (21) w pozycji ON i przy pomocy klawisza wyboru pasma (13) wybierz pasmo FM = UKF, AM = MW. Przekręcając regulator TUNING (6) proszę ustawić wybraną stację nadawania. Skala częstotliwości nadawania (4) wskazuje wybraną częstotliwość.

Ustawianie czasu

- Godziny: wciśnij równocześnie przycisk TIME (10) i klawisz oznaczony literą HOUR (11).
- Minuty: wciśnij równocześnie przycisk TIME (10) i klawisz oznaczony literą MIN (12).

Ustawianie czasu budzenia

- Godziny: wciśnij równocześnie przycisk ALARM (3) i klawisz oznaczony literą HOUR (11).
- Minuty: wciśnij równocześnie przycisk ALARM (3) i klawisz oznaczony literą MIN (12).



Budzenie przy pomocy radia

- Gdy ustawią Państwo godzinę budzenia i wybiorą odpowiednią stację nadawania, proszę przesunąć przełącznik funkcyjny (21) na pozycję "AUTO". Na wyświetlaczu (5) przy AUTO (16) pojawi się świecący punkt.
- Gdy nadejdzie ustawiona godzina budzenia radio włączy się. Usłyszają Państwo wcześniej ustawioną stację nadającą we wcześniej ustawionej sile głosu.

Budzenie przy pomocy brzęczyka

- Jeżeli nie chcą Państwo być budzeni sygnałem radiowym proszę przesunąć przełącznik funkcyjny (21) na pozycję BUZZ.
- W miejsce sygnału radiowego w porze budzenia usłyszają Państwo sygnał brzęczyka.

Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy proszę przekreślić przełącznik funkcyjny (21) na pozycję OFF lub nacisnąć przycisk ALARM (3).

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE (7) może zostać przerwana na ok. 9 minut. Po ok. jednej godzinie funkcja budzenia wyłącza się całkowicie aż do następnego dnia.

Opóźnione wyłączenie

- Z funkcji wyłączania z opóźnieniem mogą Państwo korzystać przy ustawieniu przełącznika na pozycji OFF/AUTO lub BUZZ.
- Po naciśnięciu przycisku SLEPP (2) radio zostanie wyłączone po 59 minutach ewent. 1 godz. 59 minutach (naciśnięcie przycisku 11). Czas wyłączenia można ustawić naciskając jednocześnie przyciski SLEEP i MIN (12).
- Po wciśnięciu klawisza SNOOZE (7) zostaje przywrócone pierwotne ustawienie.

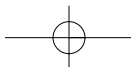
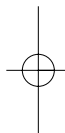
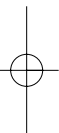
Projekcja

Urządzenie posiada opcję projekcji godziny na ścianę. W tym celu należy ustawić przełącznik PROJEKTION (17) w pozycji ON (włączone). Można obracać rzutnik (8) do przodu lub do tyłu. Po stronie projektora znajduje się koło nastawcze (15), przy pomocy którego można ustawić ostrość projektowanych wskazań.

Godzina wskazywana przez projektor musi być ustawiana niezależnie od urządzenia. Do jej ustawiania używaj przycisków znajdujących się na tylnej ścianie projektora (8).

Godziny: wciśnij równocześnie przycisk TIME (22) i klawisz oznaczony literą HOUR (23).

Minuty: wciśnij równocześnie przycisk TIME (22) i klawisz oznaczony literą MIN (24).



PL

Założenie baterii rezerwowych (nie objęte dostawą)

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu.

1. Proszę otworzyć kieszeń na baterie (20) znajdującą się z tyłu urządzenia.
2. Proszę połączyć baterię blokową 9 V, E z podłączeniem. Proszę pamiętać o właściwej polarności (Patrz spód kieszeni na baterie ewent. wyłoczenie na zewnątrz).
3. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.

Uwaga: baterii nie należy wyrzucać do kosza na śmieci. Proszę pozbywać się zużytych baterii oddając je we właściwych punktach lub w sklepie. Proszę nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.
- Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzegam się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu. W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący. Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

H**Általános biztonsági rendszabályok**

A tűzkezelkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).

Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!

Mindig csak előírászerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!

Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polarításra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!

Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használok számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelben nincs-e sérülés.

Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábelrel.

Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokból található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használok figyelmét.



Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel” működve tapogatták le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használok emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni” vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárzás veszélyének teheti ki magát.

A kezelő elemek áttekintése

H

1. Lencse
2. SLEEP gomb
3. ALARM gomb
4. Adóskála
5. LED-display
6. TUNING szabályzó
7. SNOOZE gomb
8. Állítható irányú vetítő
9. LIGHT (fény)
10. TIME gomb
11. HOUR gomb
12. MIN gomb
13. Hullámsáv váltó (AM/FM)
14. VOLUME - / +
(hangerő) szabályzó
15. FOCUS szabályzó
16. Az aktivált ébresztő funkciót
kijelző LED (AUTO)

Hátlapon

17. Vetítő ON/OFF (be/ki) kapcsoló
18. Fény ON/OFF kapcsoló
19. Kivetőantenna
20. Elemtartó rekesz
21. Funkcióválasztó kapcsoló
(ON/OFF/ AUTO/ BUZZ)
22. Vetítő óráidő-beállító funkciógomb
(TIME)
23. HOUR gomb
24. MIN gomb

Üzembe helyezés

Adóbeállítás

Tolja a funkciókapcsolót (21) ON állásba, és válassza ki a hullámsáv váltóval (13) a kívánt frekvenciasávot: FM = URH, AM = középhullám. A TUNING gomb (6) forgatásával válasszon ki egy adóállomást! A behangolt frekvenciát az adóskála (4) kijelzi.

Az óráidő beállítása

Óra: Nyomja egyidejűleg a TIME-as (10) és az HOUR-ös (11) gombot.
Perc: Nyomja egyidejűleg a TIME-as (10) és a MIN-os (12) gombot.

Az ébresztési idő beállítása

Óra: Nyomja egyidejűleg a ALARM-as (3) és az HOUR-ös (11) gombot.
Perc: Nyomja egyidejűleg a ALARM-as (3) és a MIN-os (12) gombot.

Ébresztés rádióval

- Miután beállította az ébresztési időt, és kiválasztott egy rádióadót, tolja a funkciókapcsolót (21) AUTO állásba! A display-n (5) kigyullad egy pont az AUTO-nál (16).
- Amikor a megadott ébresztési idő elérkezik, a rádió magától bekapcsol. Felhangzik a kiválasztott adó hangja az előzetesen beállított hangerővel.

H Ébresztés zümögővel

- Ha nem akarja, hogy rádiójel ébressze, tolja a funkciókapcsolót (21) BUZZ állásba!
- Ilyenkor az ébresztési idő elérkeztekor a rádió hangja helyett jelzőhang hallatszik

A jelzőhang elnémitásához tolja a funkciókapcsolót (21) OFF állásba, vagy nyomja meg az ALARM gombot (3)!

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE gombbal (7) kb. 9 perc-re ki lehet kapcsolni. Kb. 1 óra elteltével az ébresztő funkció a következő napig teljesen kikapcsol.

Késleltetett kikapcsolás

- A késleltetett kikapcsolás funkciót az OFF/AUTO vagy a BUZZ kapcsolóállásban lehet használni
- Ha megnyomja a SLEEP gombot (2), a rádió 59 perc, ill. 1 óra 59 perc (gomb 11 megnyomja) elteltével kikapcsol. A kikapcsolási időt a SLEEP és a MIN gomb (12) egyidejű lenyomásával át lehet állítani.
- Ezt a funkciót a SNOOZE gombbal (7) ismét meg lehet szüntetni.

Kivetítés

Ez a készülék lehetőséget ad arra, hogy kivetítse az óraidőt a falra, ill. a mennyezetre. Tolja ehhez a vetítőkapcsolót (17) ON állásba! A vetítőt (8) hajthatja előre, ill. hátra. A vetítő oldalán van egy beállítókerék (15), amelynek segítségével be lehet állítani a kivetített óraidőjelzés élességét.

A vetítő óraidejét a készüléktől függetlenül kell beállítani. Ehhez a vetítő (8) hátulján található gombokat kell használni.

Óra: Nyomja egyidejűleg a TIME-as (22) és az HOUR-ös (23) gombot.

Perc: Nyomja egyidejűleg a TIME-as (22) és a MIN-os (24) gombot.

Helyezze be a működésbiztosító tartalékelemet! (nem hozzá adott tartozék)

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból.

1. Nyissa ki a hátfalon lévő elemtartó rekeszt (20)!
2. Kössön össze egy 9 voltos tömbelemet a csatlakozóval! Ügyeljen a megfelelő polarításra!
3. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson” az akkumulátorsav!

Figyelem: Az elem nem a háztartási szeméttbe való! Adja le használt elemeit valamelyik illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!
Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

H

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!
- Ne mártsa a készüléket vízbe!

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszűzltség-elviselő képes-ség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben eredeti csomagolásában adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a készüléket vásárolta!

*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből, ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtósíj, póttáuvezérlő, pótfogkefe, fűrészlapp stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószol-gálatnál végezethet térítésköteles javításokat.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti nebo působení vlhkosti. Přístroj neprovazujte v bezprostřední blízkosti vody (např. koupelna, bazén, vlhký sklep).

Přístroj používejte jen pro zamýšlený účel.

Přístroj připojujte výlučně do předpisově instalované zásuvky. Dbejte na to, aby se napětí, uvedené na přístroji, shodovalo s napětím v zásuvce.

Při použití externích síťových adaptérů dbejte na správnou polaritu a správné napětí, baterie vkládejte vždy ve správné poloze.

Přístroj umístěte tak, aby nedošlo k zakrytí ventilačních otvorů, kterými je vybaven.

Nikdy neotevírejte skříň přístroje. Neodbornými opravami může vzniknout vážné nebezpečí pro uživatele. Při poškození přístroje, zejména síťového kabelu, přístroj nezapínejte, nýbrž jej nechte opravit odborníkem. Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska možného poškození.

Vadný síťový kabel smí být nahrazen jen kabelem stejné hodnoty a práce provedena jen výrobcem, naší servisní službou nebo jinou, podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.

Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, resp. vyjměte baterie.

Na přístroji můžete eventuálně najít následující symboly, které Vás mají upozornit na následující:



Symbol blesku má uživatele upozornit na součásti uvnitř přístroje, které jsou pod nebezpečným napětím.



Symbol s vykřičníkem má uživatele upozornit na důležité pokyny z hlediska obsluhy nebo údržby, uvedené v dodávané dokumentaci.



Přístroje s tímto symbolem pracují s laserem třídy 1 pro přehrávání kompaktních disků. Vestavěné bezpečnostní spínače mají zabránit tomu, aby uživatel byl vystaven nebezpečnému, pro lidské oko neviditelnému laserovému záření, když je otevřena šachta pro CD.

Tyto bezpečnostní spínače by v žádném případě neměly být přemostňovány nebo upravovány, protože jinak hrozí nebezpečí, že budete vystaveni laserovému záření.

Ovládací prvky

CZ

- | | |
|--|--|
| 1. Čočka | Zadní strana |
| 2. Tlačítko SLEEP | 17. Spínač ON/OFF projektoru |
| 3. Tlačítko ALARM | 18. Spínač ON/OFF světla |
| 4. Stupnice vysílačů | 19. Odhazovací anténa |
| 5. Displej ze svítících diod | 20. Příhrádka pro baterie |
| 6. Regulátor ladění (Tuning) | 21. Funkční přepínač
(ON/OFF/AUTO/BUZZ) |
| 7. Tlačítko SNOOZE | 22. Funkční tlačítko pro nastavení
času (TIME) na poejktoru |
| 8. Výkyvný projektor | 23. Tlačítko HOUR |
| 9. LIGHT (světlo) | 24. Tlačítko MIN |
| 10. Tlačítko pro nastavení času (TIME) | |
| 11. Tlačítko pro nastavení hodin (HOUR) | |
| 12. Tlačítko pro nastavení minut (MIN) | |
| 13. Volič frekvenčních pásem (AM/FM) | |
| 14. Regulátor hlasitosti (VOLUME) + / - | |
| 15. Regulátor zaostření (FOCUS) | |
| 16. Indikace (LED) aktivované budící funkce (AUTO) | |

Uvedení do provozu

Naladění rozhlasové stanice

Posuňte funkční přepínač (21) do polohy ON a pomocí voliče frekvenčních rozsahů (13) si zvolte požadovaný kmitočtový rozsah, buďto FM = VKV, nebo AM = SV. Pomocí regulátoru ladění TUNING (6) nalaďte rozhlasovou stanici. Stupnice vysílačů ukazuje nalaďenou frekvenci.

Nastavení přesného času

Hodiny: Stiskněte současně tlačítko TIME (10) a tlačítko HOUR (11).

Minuty: Stiskněte současně tlačítko TIME (10) a tlačítko MIN (12).

Nastavení času buzení

Hodiny: Stiskněte současně tlačítko ALARM (3) a tlačítko HOUR (11).

Minuty: Stiskněte současně tlačítko ALARM (3) a tlačítko MIN (12).

Buzení rádiem

- Po nastavení času buzení a naladění požadované rozhlasové stanice posuňte funkční přepínač (21) do polohy AUTO. Na displeji (5) se u AUTO (16) rozsvítí světlý bod.
- Jakmile dojde k dosažení zadaného času buzení, zapne se radiopřijímač. Začne hrát nalaďená rozhlasová stanice, a to v předem nastavené hlasitosti.

Buzení bzučákem

- Jestliže nechcete být buzení rozhlasovým programem, posuňte funkční přepínač (21) do polohy BUZZ.

CZ

- Namísto rozhlasového vysílání se při dosažení času buzení ozve akustický tón.

K zastavení tohoto akustického tónu posuňte funkční přepínač (21) do polohy OFF nebo stiskněte tlačítko ALARM (3).

Intervalové buzení

Automaticky nastavená funkce buzení může být pomocí tlačítka SNOOZE (7) vypnuta na dobu ca. 9 minut. Po uplynutí přibližně jedné hodiny se funkce buzení přepne na následující den.

Zpožděné vypnutí

- Funkci zpožděného vypnutí můžete využít v polohách přepínače OFF/AUTO nebo BUZZ.
- Stisknutím tlačítka SLEEP (2) se radiopřijímač vypne po uplynutí 59 minut, resp. 1 hodiny a 59 minut (stisknout tlačítko 11). Doba vypnutí lze změnit pomocí současného stisknutí tlačítek SLEEP a MIN (12).
- Pomocí tlačítka SNOOZE (7) lze tuto funkci zrušit.

Projekce

Pomocí tohoto přístroje můžete promítat časový údaj na stěnu, resp. na strop. Posuňte spínač projektoru (17) do polohy ON. Projektor (8) můžete naklonit dopředu, resp. dozadu. Na boku projektoru se nachází seřizovací kolečko (15), pomocí kterého můžete nastavit ostrost promítaného údaje.

Přesný čas, promítaný projektořem, musí být nastaven nezávisle na přístroji. Použijte k tomu tlačítka na zadní straně projektoru (8).

Hodiny: Stiskněte současně tlačítko TIME (22) a tlačítko HOUR (23).

Minuty: Stiskněte současně tlačítko TIME (22) a tlačítko MIN (24).

Vkládání baterie pro provoz v případě výpadku dodávky el. proudu (Baterie nejsou součástí dodávky)

Dojde-li k výpadku v dodávce el. proudu nebo jestliže je vytažena zástrčka přístroje ze zásuvky, pak budou v případě vložení baterie zachována nastavení přístroje.

1. Otevřete přihrádku pro baterii (20) na zadní straně přístroje.
2. Na existující přípoj připojte baterii 9 V. Dávejte pozor na správnou polaritu (viz dno přihrádky na baterii).
3. Nebude-li přístroj delší dobu používán, vyjměte baterii z přístroje, abyste tak zamezili "vytečení" baterie.

Pozor: Baterie nepatří do domovního odpadu. Vybité baterie odevzdávejte na místech pro sběr nebezpečného odpadu nebo u Vašeho obchodníka. Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

CZ

Čištění

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem bez jakýchkoliv přísad.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízko-napětové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplaty provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

Technische Daten

Modell:	MRC 547 P
Spannungsversorgung:	230 V, 50 Hz
Frequenzbereiche:	UKW/FM 88-108 MHz MW/AM 540-1600 KHz
Batterie-Gangreserve	9 V - Block

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de